

28.12.70

De Europæiske Fællesskabers Tidende

Nr. L 282/83

**RÅDETS AFGØRELSE**

af 29. september 1970

om de oversøiske landes og territoriers associering med  
Det europæiske økonomiske Fællesskab

(70/549/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 136,

under henvisning til den interne aftale vedrørende finansiering og forvaltning af Fællesskabets støtte, undertegnet i Yaoundé den 29. juli 1969, særlig artikel 1,

under henvisning til Kommissionens udkast,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtning:

Det er nødvendigt for en ny periode at fastsætte de bestemmelser, der skal gælde for de oversøiske lan-

des og territoriers associering med Fællesskabet, her-  
efter benævnt lande og territorier –

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Bestemmelserne i denne afgørelse har til formål at fremme den økonomiske og sociale udvikling i de oversøiske lande og territorier, der er associerede med Fællesskabet ved en øget samhandel samt ved iværksættelse af finansielle interventioner og teknisk samarbejde.

Fællesskabet har ligeledes til hensigt at udvikle de økonomiske forbindelser, der er tilvejebragt mellem Fællesskabet og de oversøiske lande og territorier og således at bidrage til en styrkelse af deres økonomiske struktur.

## AFSNIT I

## SAMHANDELEN

## Kapitel I

## Told og kvantitative restriktioner

*Artikel 2*

1. Varer med oprindelse i lande og territorier kan indføres i Fællesskabet med fritagelse for told og afgifter med tilsvarende virkning som told idet disse varer dog ikke må være genstand for en gunstigere behandling end den, der er aftalt mellem medlemsstaterne indbyrdes.

2. Dog foregribes bestemmelserne i stk. 1 ikke med hensyn til importordningen for varer:

– som er opregnet i listen i bilag II til traktaten, så-

fremt disse indgår i en fælles markedsordning i henhold til artikel 40 i traktaten;

– som ved indførsel i Fællesskabet er undergivet særlige bestemmelser som følge af iværksættelsen af den fælles landbrugspolitik.

Bestemmelserne i bilag I til denne afgørelse indeholder de betingelser på hvilke Fællesskabet uanset bestemmelserne i den almindelige ikraftværende ordning med tredjelandene fastsætter den ordning, der skal finde anvendelse på ovennævnte varer med oprindelse i lande og territorier.

*Artikel 3*

1. Varer med oprindelse i Fællesskabet og i de øvrige lande og territorier kan indføres i hvert land eller territorium med fritagelse for told og afgifter med tilsvarende virkning som told.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 40 af 3.4.1970, s. 32.

2. Dog kan de ansvarlige myndigheder i et land eller territorium på de i bilag II til denne afgørelse opstille betingelser opretholde eller indføre told eller afgifter med tilsvarende virkning som told, som svarer til behovet for udvikling i dette land eller territorium, eller som har til formål at finansiere dets budget.

3. Samme behandling gives i hvert land eller territorium varer med oprindelse i hver medlemsstat og i de øvrige lande og territorier.

#### Artikel 4

Når der i et land eller territorium opkræves eksportafgifter for varer fra dette land eller territorium bestemt for medlemsstaterne eller de øvrige lande og territorier, må disse afgifter retsligt eller faktisk ikke give anledning til direkte eller indirekte forskelsbehandling af medlemsstater samt andre lande og territorier.

#### Artikel 5

1. Uanset de særlige bestemmelser, som er fastlagt i denne afgørelse, afholder medlemsstaterne sig fra enhver intern skattemæssig foranstaltning eller praksis, som direkte eller indirekte fører til en forskelsbehandling af deres varer og lignende varer med oprindelse i lande og territorier.

2. Uanset de særlige bestemmelser, som er fastlagt i denne afgørelse, afholder de ansvarlige myndigheder i lande og territorier sig fra enhver intern skattemæssig foranstaltning eller praksis, som direkte eller indirekte fører til en forskelsbehandling af varer fra disse lande og territorier og lignende varer fra Fællesskabet og de øvrige lande og territorier.

#### Artikel 6

1. Ved indførsel af varer fra lande og territorier anvender Fællesskabet ingen kvantitative restriktioner eller foranstaltning med tilsvarende virkning udover de kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, som anvendes mellem medlemsstaterne indbyrdes.

2. Dog foregriber bestemmelserne i stk. 1 ikke den importordning, der er forbeholdt de i artikel 2, stk. 2, første led, nævnte varer samt varer, som indgår i verdensaftaler.

#### Artikel 7

1. Med forbehold af bestemmelserne i denne artikel, afholder myndighederne i lande og territorier sig fra enhver kvantitativ restriktion eller foranstaltning med tilsvarende virkning ved indførsel af varer med oprindelse i medlemsstaterne og de øvrige lande og territorier.

2. De ansvarlige myndigheder i lande og territorier kan på de i bilag III til denne afgørelse fastsatte vil-

kår og i den nærmere udformning opretholde eller indføre kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning ved indførsel af varer fra medlemsstaterne og fra andre lande og territorier for at imødekomme behovet for deres udvikling eller i tilfælde af vanskeligheder med deres betalingsbalance.

I påkommende tilfælde kan kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning gennemføres samtidig med de i artikel 3, stk. 2 nævnte toldforanstaltninger.

3. Gennemførelsen af de i stk. 2 fastsatte kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning må ikke retsligt eller faktisk føre til en forskelsbehandling af medlemsstater, lande og territorier.

4. De ansvarlige myndigheder i lande og territorier, i hvilke indførslerne er underlagt et handelsmæssigt statsmonopol eller et offentligt organ, gennem hvilket indførslerne retsligt eller faktisk er direkte eller indirekte begrænset, træffer alle nødvendige foranstaltninger for at nå frem til de i dette afsnit definerede mål, særligt en ikke-forskelsbehandling af medlemsstater samt andre lande og territorier.

#### Artikel 8

Bestemmelserne i artiklerne 6 og 7 hindrer ikke forbud eller restriktioner ved indførsel, udførsel eller transit, som er begrundet i den offentlige moral, den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, beskyttelsen af personers eller dyrs sundhed og liv, bevarelse af planter, beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi eller beskyttelse af industri- og handelsejendom.

Dog må disse forbud eller restriktioner ikke udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller fordrejet restriktion for handelen.

#### Artikel 9

1. Med henblik på gennemførelsen af dette afsnit finder begrebet »varer med oprindelse i« og de dertil hørende metoder til administrativt samarbejde, som er nærmere fastlagt ved gennemførelse af Rådets afgørelse af 25. februar 1964 om associeringen af oversøiske lande og territorier med Det europæiske økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, stadig anvendelse.

2. Rådet vedtager enstemmigt på grundlag af et udkast fra Kommissionen alle ændringer til de i stk. 1 nævnte tekster.

3. Såfremt begrebet »varer med oprindelse i« for en givet vare ikke er nærmere fastlagt ved gennemførelse af et af de foregående stk., anvender Fællesska-

(<sup>1</sup>) EFT nr. 93 af 11.6.1964, s. 1472/64.

bet og de ansvarlige myndigheder i lande og territorier fortsat deres egne bestemmelser.

## Kapitel II

### Bestemmelser vedrørende handelspolitikken

#### Artikel 10

Med forbehold af de særlige bestemmelser for grænsehandelen og uanset artiklerne 11 og 12:

- må den ordning, der i medfør af dette afsnit anvendes i lande og territorier på varer med oprindelse i Fællesskabet og i de øvrige lande og territorier ikke være mindre gunstig end den, der anvendes på varer med oprindelse i den mest begunstigede tredjestat;
- må den ordning, der i medfør af dette afsnit anvendes i lande og territorier på varer med oprindelse i disse lande og territorier ikke være mindre gunstig end den ordning, der anvendes på varer bestemt til den mest begunstigede tredjestat.

#### Artikel 11

1. Toldunioner eller frihandelszoner kan opretholdes eller indføres eller aftaler om økonomisk samarbejde kan indgås mellem lande og territorier.

2. Den franske republik og kongeriget Nederlandene holder, hver for sit vedkommende, Kommissionen underrettet, som derefter underretter de øvrige medlemsstater.

#### Artikel 12

1. Toldunioner eller frihandelszoner kan opretholdes eller indføres eller aftaler om økonomisk samarbejde kan indgås mellem et eller flere tredjelande, som er beliggende i samme geografiske område og som har et lignende udviklingsniveau, for så vidt dette ikke indvirker på bestemmelserne om varernes oprindelse og om gennemførelse af denne afgørelse.

Den franske republik og kongeriget Nederlandene holder, hver for sit vedkommende, Kommissionen underrettet, som derefter underretter de øvrige medlemsstater.

2. På en medlemsstats eller Kommissionens anmodning finder der konsultationer sted i Rådet.

3. Såfremt det af disse konsultationer fremgår, at der er uoverensstemmelse mellem de i stk. 1 nævnte lande og territoriers forpligtelser og principperne og bestemmelserne i denne afgørelse, træffer Rådet i påkommende tilfælde de nødvendige foranstaltninger med henblik på, at associeringen fungerer tilfredsstillende. Det kan ligeledes fremsætte enhver hensigtsmæssig henstilling.

#### Artikel 13

Toldunioner og frihandelszoner kan ligeledes oprettholdes eller indføres eller aftaler om økonomisk samarbejde kan indgås mellem et eller flere lande eller territorier og et eller flere tredjelande, for så vidt de er eller forbliver i overensstemmelse med bestemmelserne i denne afgørelse, særlig artikel 10 samt med de for anvendelsen af artikel 9 trufne forholdsregler.

Den franske Republik og kongeriget Nederlandene holder, hver for sit vedkommende, Kommissionen underrettet, som derefter underretter de øvrige medlemsstater.

På en medlemsstats eller Kommissions anmodning finder der konsultationer sted i Rådet.

#### Artikel 14

1. På området inden for handelspolitik holder Den franske Republik og kongeriget Nederlandene, hver for sit vedkommende, Kommissionen underrettet om foranstaltninger vedrørende samhandelen mellem lande og territorier og tredjelande, Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

2. På en medlemsstats eller Kommissionens anmodning finder der konsultationer sted i Rådet, såfremt disse foranstaltninger kan skade en eller flere medlemsstaters eller Fællesskabets interesser.

3. En medlemsstat eller Kommissionen kan ligeledes anmode om, at der foretages konsultationer om de handelspolitiske foranstaltninger, der træffes af en medlemsstat over for tredjelande, såfremt der er fare for, at de kan skade et lands eller territoriums interesser.

## Kapitel III

### Beskyttelsesklausuler

#### Artikel 15

1. Såfremt der opstår alvorlige forstyrrelser i et lands eller territoriums økonomiske sektor eller de skader dets finansielle stabilitet i forhold til udlandet, kan de ansvarlige myndigheder i dette land eller territorium træffe beskyttelsesforanstaltninger.

Disse foranstaltninger samt deres gennemførelsesbestemmelser meddeles omgående Kommissionen af henholdsvis Den franske Republik og kongeriget Nederlandene.

Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom. På anmodning fra en medlemsstat eller fra Kommissionen skal disse foranstaltninger gøres til genstand for konsultationer i Rådet.

2. Såfremt der opstår alvorlige forstyrrelser i den økonomiske sektor i Fællesskabet eller i en eller flere medlemsstater eller de skader deres finansielle stabilitet i forhold til udlandet, eller såfremt der opstår vanskeligheder som følge af en fordrejning af de økonomiske forhold i et område i Fællesskabet, kan Kommissionen træffe, eller give den eller de pågældende medlemsstater tilladelse til at træffe de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger, særligt foranstaltninger til imødegåelse af en fordrejning i samhandelen.

På anmodning fra enhver interesseret medlemsstat træffer Rådet med kvalificeret flertal afgørelse om opretholdelse, ophævelse eller ændring af Kommissionen afgørelse.

I påtrængende tilfælde kan den pågældende medlemsstat selv træffe de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger. Den underretter straks Kommissionen herom, som derefter underretter de øvrige medlems-

stater. Kommissionen kan træffe afgørelse om, hvorvidt disse foranstaltninger skal ændres eller ophæves. Bestemmelserne i foregående afsnit finder da anvendelse.

I tilfælde af alvorlige vanskeligheder med hensyn til dens betalingsbalance, kan en medlemsstat, i henhold til bestemmelserne i artiklerne 108 og 109 i traktaten, træffe de nødvendige foranstaltninger.

På forslag fra Kommissionen afgør Rådet med kvalificeret flertal, i overensstemmelse med den i artikel 111, stk. 3, i traktaten fastsatte afstemningsmåde, de tilpasninger, der skal foretages i nærværende stk. som følge af indførelsen af en fælles handelspolitik.

3. Ved anvendelse af stk 1 og 2 skal der med forrang vælges foranstaltninger, der medfører de mindste forstyrrelser for associeringens og Fællesskabets funktion. Rækkevidden af disse foranstaltninger må ikke overstige, hvad der er strengt nødvendigt for at imødegå de opståede vanskeligheder.

## AFSNIT II

### Finansielt og teknisk samarbejde

#### Artikel 16

På de i dette afsnit og i bilagene V, VI og VII til denne afgørelse opstillede betingelser deltager Fællesskabet i foranstaltninger, der er egnede til at fremme den økonomiske og sociale udvikling i lande og territorier ved en indsats til supplerende af den indsats, der ydes af disses ansvarlige myndigheder.

#### Artikel 17

Til de i denne artikel 16 nævnte formål og for denne afgørelses gyldighedsperiode ydes et samlet beløb på 82 millioner regningsenheder med henblik på at dække Fællesskabets samlede støtte:

- a) 72 millioner regningsenheder af medlemstaterne. Dette beløb indbetales til Den europæiske Udviklingsfond, herefter benævnt »Fonden«, og anvendes således:
  - 62 millioner regningsenheder i form af støtte, som ikke skal tilbagebetales,
  - 10 millioner regningsenheder i form af lån på særlige vilkår og bidrag til dannelse af investeringskapital, særlig i form af deltagelse.

Bilag V til denne afgørelse indeholder en vejledende fordelingstabel.

- b) indtil 10 millioner regningsenheder af Den europæiske Investeringsbank, herefter benævnt »Banken«, i form af lån, som ydes på de i bilag VI til denne afgørelse og på de i Bankens vedtægter fastsatte vilkår.

Bilag V til denne afgørelse indeholder en vejledende fordelingstabel.

Ydelse af lån fra Banken kan være forbundet med en rentegodtgørelse. Den samlede godtgørelsesbyrde i forbindelse med lån, der ydes til oversøiske lande og territorier efter den 1. juni 1964 afskrives på beløbet for støtte, der ikke skal tilbagebetales.

#### Artikel 18

1. Det i artikel 17 fastsatte beløb anvendes til finansiering af projekter og programmer, der så vidt muligt er fastlagt inden for rammerne af en udviklingsplan vedrørende:

- investeringer på området for produktion og den økonomiske og sociale infrastruktur, særligt med henblik på at variere landenes og territoriernes økonomiske struktur, og i særdeleshed med henblik på at fremme deres industrialisering og udviklingen af deres landbrug;
- aktioner for almindeligt teknisk samarbejde eller samarbejde knyttet til investeringer;
- aktioner til fremme af afsætning og af salg af varer, som udføres af lande og territorier.

2. I afgørelserne om de forskellige i stk. 1 nævnte interventioner tages der hensyn til:

- ønskeligheden af at gennemføre integrerede projekter ved en overensstemmende anvendelse af disse interventioner;

- ønskeligheden af at fremme det regionale samarbejde mellem lande og territorier og eventuelt mellem disse og et eller flere nabolande.

#### Artikel 19

1. De kompetente myndigheder i lande og territorier underretter, så vidt muligt straks efter denne afgørelses ikrafttræden, Kommissionen om deres planer og programmer for udvikling samt om de interventioner, for hvilke de regner med at ansøge om finansiel bistand.

De giver meddelelse om enhver senere ændring.

2. For hvert projekt eller program, for hvilke der ansøges om finansiering i henhold til artikel 18, forelægges der Fællesskabet en dokumentsamling, alt efter tilfældet, enten af de kompetente myndigheder med de lokale myndigheders samtykke eller af repræsentationen for befolkningen i de pågældende lande og territorier, eller af den pågældende virksomhed med disse myndigheders samtykke.

Dog kan Fællesskabet om fornødent udarbejde projekter og programmer for teknisk samarbejde til fordel for et land eller territorium. Den indhenter forud samtykke hos de kompetente myndigheder i dette land eller territorium med hensyn til hovedlinjerne i disse projekter eller programmer.

#### Artikel 20

Fællesskabet behandler de anmodninger om finansiering, som forelægges for det i medfør af bestemmelserne i artikel 19. Det opretholder de nødvendige kontakter med de kompetente myndigheder i lande og territorier for med fuldt kendskab til sagen at kunne træffe afgørelse om de projekter og programmer, som forelægges for det med henblik på at bidrage til at fremme en harmonisk og afbalanceret udvikling af de forskellige lande og territorier. Ved behandlingen af disse anmodninger tager Fællesskabet hensyn til de særlige problemer, der rejser sig for de mindst begunstigede lande og territorier, således at det sikrer dem en hensigtsmæssig finansiel og teknisk støtte.

Det pågældende land eller territorium eller den pågældende gruppe af lande og territorier underrettes om den videre behandling af dets eller dens anmodninger.

#### Artikel 21

Den bistand, der af Fællesskabet ydes til gennemførelsen af visse projekter eller programmer, kan med samtykke fra de kompetente myndigheder i det eller de pågældende lande og territorier tage form af en medfinansiering, i hvilken især kredit- og udviklingsorganer og -institutter i lande og territorier eller i medlemsstaterne, tredjestaterne, eller internationale finansieringsorganer deltager.

#### Artikel 22

Følgende kan, alt efter tilfældet, være berettiget til de forskellige former af Fællesskabets støtte, som er fastsat i artikel 18: lande og territorier, juridiske personer i medlemsstaterne eller i lande og territorier, som ikke hovedsageligt forfølger et formål med berigelseshensigt, som frembyder et præg af almen interesse og som i disse medlemsstater, lande eller territorier er undergivet kontrol fra en statsmagt, producentgrupper eller lignende anerkendte organer, eller i mangel heraf og undtagelsesvis, producenterne selv.

Følgende kan endvidere være berettiget til:

a) støtte, som ikke skal tilbagebetales, til aktioner inden for almindeligt teknisk samarbejde:

faginstitutioner og -organer eller, som undtagelse, virksomheder som uddanner specialister for tredjemands regning, samt stipendiater, praktikanter eller deltagere i uddannelseskurser;

b) lån fra banken og de dertil hørende rentegodtgørelser, lån på særlige vilkår eller bidrag til investerende kapital, samt eventuelt støtte, som ikke skal tilbagebetales, til aktioner inden for teknisk samarbejde knyttet til investeringerne:

virksomheder, der anvender industrimæssige og handelsmæssige forvaltningsmetoder og som udgør selskaber i henhold til artikel 31, tredje og fjerde afsnit.

#### Artikel 23

1. For de interventioner, hvis finansiering sikres af Fællesskabet, er deltagelse i licitationer, indhentning af tilbud, entrepriser og kontrakter åben for enhver fysisk og juridisk person i medlemsstaterne og i lande og territorier.

2. Bestemmelserne i stk. 1 er ikke til hinder for foranstaltninger egnede til fremme af arbejds-, industri- eller håndværksvirksomheders deltagelse i det pågældende associerede land eller territorium eller i et andet associeret land eller territorium i samme område i arbejdsentrepriser af begrænset vigtighed eller i leveringsentrepriser, for hvilke der findes en lokal produktion.

#### Artikel 24

Den franske Republik og kongeriget Nederlandene bestræber sig på hos de ansvarlige myndigheder i lande og territorier at opnå opretholdelse af de den 31. maj 1969 i kraft værende bestemmelser vedrørende den skatte- og toldordning, der skal anvendes på entrepriser, som finansieres af Fællesskabet.

#### Artikel 25

1. De beløb, der tilstås til finansiering af projekter og programmer ved anvendelse af bestemmelserne i dette afsnit, skal anvendes i overensstemmelse med de mål, de er bestemt for, og på de bedste økonomiske betingelser.

2. Forvaltning og vedligeholdelse af den økonomiske og sociale struktur samt af det produktionsudstyr, der er tilvejebragt ved hjælp af fællesskabsstøtte, påhviler de begunstigede.

#### Artikel 26

Bestemmelserne i dette afsnit og i bilagene V, VI og VII til denne afgørelse finder ligeledes anvendelse i de franske oversøiske departementer.

### AFSNIT III

#### ETABLERINGSRET, TJENESTEYDELSER, BETALINGER OG KAPITALER

##### Artikel 27

Den ordning, der anvendes i lande og territorier på området inden for etableringsret eller tjenesteydelser må ikke retligt eller faktisk direkte eller indirekte føre til forskelsbehandling af statsborgere eller selskaber fra medlemsstaterne.

Dog kan statsborgere eller selskaber fra en medlemsstat kun drage fordel af bestemmelserne i første afsnit for en bestemt virksomhed i et land eller territorium, i det omfang, hvor staten, de hører ind under, alt efter tilfældet, for samme virksomhed tilstår fordele af samme art til statsborgere eller selskaber i Den franske Republik eller i kongeriget Nederlandene, samt til selskaber, som er underlagt det pågældende lands eller territoriums egen lovgivning og er etableret i dette.

##### Artikel 28

Såfremt statsborgere eller selskaber i en stat, som hverken er medlem af Fællesskabet eller er et land eller territorium, i et land eller territorium nyder fordel af en mere gunstig behandling, end den, der for statsborgere eller selskaber i medlemsstaterne følger af anvendelsen af dette afsnit, skal denne behandling udvides til at omfatte statsborgere eller selskaber i medlemsstaterne, medmindre den er en følge af regionale aftaler.

##### Artikel 29

Etableringsretten, som den forstås i denne afgørelse, omfatter, med forbehold af bestemmelserne om kapitalbevægelser, adgangen til former for og udøvelse af selvstændig virksomhed, oprettelse og drift af virksomheder og navnlig af selskaber, samt oprettelse af agenturer, filialer og datterselskaber.

##### Artikel 30

Ved tjenesteydelser forstås i denne afgørelse ydelser, der normalt præsteres mod vederlag, i det omfang de ikke er underlagt bestemmelser vedrørende samhandelen, etableringsretten og kapitalbevægelserne. Tjenesteydelserne omfatter navnlig former for virksomhed med industrielt præg, former for virksomhed med handelsmæssigt præg, former for håndværksvirksomhed og former for virksomhed inden for de liberale erhverv, med undtagelse af lønnet virksomhed.

##### Artikel 31

Ved selskaber forstås i denne afgørelse selskaber hørende under borgerlig ret eller handelsretten, her

under kooperative selskaber og andre offentligretlige eller privatretlige juridiske personer, med undtagelse af selskaber som ikke forfølger et mål i berigelseshensigt.

Ved selskaber i medlemsstaterne forstås i artikel 27, første afsnit selskaber, som er oprettet i overensstemmelse med en medlemsstats lovgivning og som har deres vedtægtsmæssige sæde, deres centraladministration eller deres vigtigste etablering i en medlemsstat; med henblik på oprettelse af agenturer, filialer eller datterselskaber skal den virksomhed, der udøves af selskaber, som i en medlemsstat kun har deres vedtægtsmæssige sæde, dog have en virkelig og varig tilknytning til denne medlemsstats økonomi.

Ved selskaber i Den franske Republik eller i kongeriget Nederlandene, som er etableret i et land eller territorium, forstås i artikel 27, andet afsnit selskaber, som, alt efter tilfældet, er oprettet i overensstemmelse med den franske eller nederlandske lovgivning, og som har deres vedtægtsmæssige sæde, deres centraladministration eller deres vigtigste etablering i dette land eller territorium; men henblik på oprettelse af agenturer, filialer eller datterselskaber skal den virksomhed, der udøves af selskaber, som i dette land eller territorium kun har deres vedtægtsmæssige sæde, dog have en virkelig og varig tilknytning til dette lands eller territoriums økonomi.

Ved selskaber, der er underlagt det pågældende lands eller territoriums egen lovgivning, og er etableret i dette, forstås i artikel 27, andet afsnit selskaber, som er oprettet i overensstemmelse med den lovgivning, der anvendes i et givet land eller territorium og som har deres vedtægtsmæssige sæde, deres centraladministration eller deres vigtigste etablering i dette land eller territorium; med henblik på oprettelse af agenturer, filialer eller datterselskaber, skal den virksomhed, der udøves af selskaber, som i dette land eller territorium kun har deres vedtægtsmæssige sæde, dog have en virkelig og varig tilknytning til dette lands eller territoriums økonomi.

##### Artikel 32

Betalinger i forbindelse med vareudveksling, udveksling af tjenesteydelser og kapitaludveksling og i forbindelse med lønninger, samt overførsel af disse betalinger til den medlemsstat eller det land eller territorium, i hvilken eller hvilket kreditor eller den berettigede er bosat, er ikke underkastet nogen begrænsning, i det omfang, hvor varebevægelsen og be-

vægeligheden for tjenesteydelser, kapital og personer er liberaliseret ved gennemførelsen af denne afgørelse.

#### *Artikel 33*

Under hele gyldighedsperioden for de i kapitel III i bilag VI til denne afgørelse nævnte lån eller delta-

- stilles den valuta, der er nødvendig til renter, provisioner og afskrivning af lån, som ydes til de projekter, der skal gennemføres i lande og territorier, til debitorernes rådighed;
- stilles den valuta, der er nødvendig til overførsel af alle de beløb, som udgør indtægterne og produkterne af transaktioner, der bidrager til virksomhedernes dannelse af hæftende kapital, til Bankens rådighed.

#### *Artikel 34*

De kompetente myndigheder bestræber sig på at an-

vende en liberal vekseldning, for så vidt angår investeringer i lande og territorier og overførsler i forbindelse med de deraf følgende kapitalbevægelser, som foretages af personer, der er bosat i medlemsstaterne.

Statsborgere og selskaber i medlemsstaterne er berettiget til lige behandling i lande og territorier med hensyn til deres investeringer samt til de kapitalbevægelser, som følger heraf.

#### *Artikel 35*

Rådet træffer de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette afsnit efter de samme afstemningsregler, som de der er fastlagt i traktaten på tilsvarende områder.

På Kommissionens forslag udsteder det direktiver og træffer afgørelser. Det fremsætter endvidere henstillinger og udtalelser.

### AFSNIT IV

#### ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### *Artikel 36*

Denne afgørelse træder i kraft på samme tid som den interne aftale om finansiering og forvaltning af støtte fra Fællesskabet, undertegnet i Yaoundé, den 29. juli 1969.

#### *Artikel 37*

Den afgørelse vedtages for en varighed af fem år, at regne fra dens ikrafttræden og udløber senest den 31. januar 1975.

#### *Artikel 38*

De lande og territorier, i hvilke denne afgørelse finder anvendelse, opregnes i bilag VIII.

#### *Artikel 39*

Inden udløbet af denne afgørelse fastlægger Rådet

ved enstemmighed bestemmelser vedrørende de i artiklerne 131 til 135 i traktaten indeholdte principper.

#### *Artikel 40*

Denne afgørelses ikrafttrædelsesdato offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### *Artikel 41*

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. september 1970.

*På Rådets vegne*

S. von BRAUN

*Formand*

**BILAG I****om anvendelse af artikel 2, stk. 2 i afgørelsen***Artikel 1*

1. Fællesskabet fastlægger, for hvert enkelt tilfælde, importordninger for alle de i artikel 2, stk. 2 i afgørelsen omhandlede varer eller varegrupper med oprindelse i lande og territorier, når sidstnævnte har økonomisk interesse i udførselen af nævnte varer.

Fællesskabets ordning for disse varer er gunstigere end den almindelige ordning, der anvendes på de samme varer med oprindelse i tredjelande.

2. Såfremt Fællesskabets økonomiske forhold for en bestemt vare hjemler det, kan Fællesskabet dog undtagelsesvis afholde sig fra at indføre en særlig ordning for denne vare fra lande og territorier.

*Artikel 2*

Såfremt de i artikel 2, stk. 2, første led i afgørelsen omhandlede varer undergives told på tidspunktet for deres indførsel i Fællesskabet, og såfremt der ikke er fastsat

nogen bestemmelse vedrørende samhandelen med tredjelandene inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, henhører indførselen heraf i Fællesskabet, uanset bestemmelserne i artikel 2, under bestemmelserne i artikel 2, stk. 1, i afgørelsen, for så vidt disse varer har oprindelse i lande og territorier.

*Artikel 3*

1. Den ordning, der er fastlagt for de forskellige varer på grundlag af dette bilag, anvendes indtil afgørelsens udløb.

2. Dog forbeholder Fællesskabet sig i tilfælde af en ændring af Fællesskabets markedsordning at ændre den fastlagte ordning.

3. I så tilfælde forpligter Fællesskabet sig til, til fordel for lande og territorier, og inden for rammerne af en ny ordning, at opretholde en fordel lig med den, de tidligere nød godt af.

**BILAG II****om anvendelse af artikel 3 i afgørelsen***Artikel 1*

De i artikel 3, stk. 2 i afgørelsen nævnte behov for udvikling af lande og territorier er sådanne som følger af:

- gennemførelse af programmer for økonomisk udvikling med sigte på en højnelse af deres almindelige levestandard;
- kravene for deres økonomiske udvikling, særligt med henblik på at fremme oprettelsen af produktionsgrene med det formål at hæve deres almindelige levestandard;
- nødvendigheden af at bringe ligevægt i deres betalingsbalance og af at mildne de vanskeligheder, de møder, i særdeleshed i deres bestræbelser for at udvide deres indenlandske marked samt vanskelighederne, som følge af ustabile handelsforhold;
- nødvendigheden af at sikre en hurtig og støt forøgelse af deres eksportindtægter.

*Artikel 2*

1. Den franske Republik og kongeriget Nederlandene meddeler, hver for sit vedkommende, inden for en frist af tre måneder at regne fra afgørelsens ikrafttræden, Kommissionen toldtariffen eller den komplette liste over den told og de afgifter med tilsvarende virkning som told, som lande eller territorier opkræver ved indførsel af varer med oprindelse i Fællesskabet, øvrige lande og territorier samt tredjelande.

I denne meddelelse specificeres den told og de afgifter med tilsvarende virkning som told, som stadig finder anvendelse på varer med oprindelse i Fællesskabet og i øvrige lande og territorier i medfør af bestemmelserne i artikel 3, stk. 2 i afgørelsen.

2. Kommissionen meddeler medlemsstaterne toldtarifferne eller den i stk. 1 nævnte liste, og meddeler i påkommende tilfælde Rådet sine bemærkninger hertil.

På anmodning fra en medlemsstat eller fra Kommissionen finder der konsultationer sted i Rådet om disse toldtariffer eller disse lister.

*Artikel 3*

1. Den franske Republik og kongeriget Nederlandene underretter, hver for sit vedkommende, i god tid Kommissionen om indførelse eller forhøjelse af den told eller de afgifter med tilsvarende virkning som told, som påtænkes i medfør af bestemmelserne i artikel 3, stk. 2 i afgørelsen.

Denne meddelelse ledsages af enhver økonomisk og finansiel oplysning, som gør det muligt at bedømme nødvendigheden af at indføre eller at opretholde disse foranstaltninger.

2. Kommissionen underretter straks de øvrige medlemsstater om de påtænkte foranstaltninger og meddeler dem de i stk. 1 indeholdte oplysninger. I påkommende tilfælde meddeler den dem sine bemærkninger til disse foranstaltninger.

På anmodning fra en medlemsstat eller fra Kommissionen finder der konsultationer sted i Rådet om disse foranstaltninger inden deres ikrafttræden. Såfremt disse konsultationer ikke finder sted inden for en frist af to måneder fra datoen, på hvilken Den franske Republik eller

kongeriget Nederlandene har underrettet Kommissionen om de påtænkte foranstaltninger, kan disse foranstaltninger træde i kraft.

3. I berettiget tilfælde af hastende karakter kan disse foranstaltninger midlertidigt træde i kraft selv inden konsultationerne, forudsat at Kommissionen samtidigt underrettes herom.

#### Artikel 4

Med henblik på opkrævning af told og afgifter af tilsvarende virkning som told, som opretholdes eller indføres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2 i afgørelsen er den toldværdi, der skal tages i betragtning, varens virkelige værdi på stedet og tidspunktet for dets indførelse i toldområdet, for et salg på frie konkurrencevilkår mellem en uafhængig køber og sælger.

### BILAG III

#### om anvendelse af artikel 7 i afgørelsen

##### Artikel 1

De i artikel 7, stk. 2 i afgørelsen anførte behov for udvikling er de, der er opregnet i artikel 1 til bilag II.

##### Artikel 2

1. De kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning, der var gældende ved afgørelsens ikrafttræden og som opretholdes af et land eller territorium i medfør af artikel 7, stk. 2 i nævnte afgørelse, meddeles Kommissionen senest tre måneder efter denne ikrafttræden, med alle de forklaringer, der er nødvendige for at kunne bedømme nødvendigheden af deres opretholdelse.

Kommissionen underretter straks de øvrige medlemsstater om foranstaltningerne, og meddeler dem de i første afsnit nævnte oplysninger. Den meddeler i påkommende tilfælde sine bemærkninger til disse foranstaltninger.

På anmodning fra en medlemsstat eller fra Kommissionen finder der konsultationer sted i Rådet om disse foranstaltninger.

2. Den franske Republik og kongeriget Nederlandene underretter i behørig tid, hver for sit vedkommende, Kommissionen om de kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning, som de ansvarlige myndigheder i et land eller territorium påtænker at vedtage i medfør af artikel 7, stk. 2 i afgørelsen med alle forklaringer, der er nødvendige for at kunne bedømme nødvendigheden af deres indførelse.

Kommissionen underretter straks de øvrige medlemsstater om foranstaltningerne og meddeler dem de i første afsnit nævnte oplysninger. Den meddeler i påkommende tilfælde sine bemærkninger til disse foranstaltninger.

På anmodning fra en medlemsstat eller fra Kommissionen finder der konsultationer sted i Rådet om disse foranstaltninger inden en måned.

I begrundede påtrængende tilfælde, og navnlig for så vidt angår landbrugsvarer fra lande og territorier, kan

disse foranstaltninger midlertidigt træde i kraft selv inden konsultationerne, forudsat at Kommissionen samtidigt underrettes herom.

3. Rådet foretager de i stk. 1 og 2 nævnte høringer inden for en frist af højst to måneder, fra datoen på hvilken Kommissionen er blevet underrettet. Såfremt konsultationerne ikke har fundet sted inden for denne frist, kan de pågældende foranstaltninger opretholdes eller indføres.

##### Artikel 3

De i artikel 2 nævnte foranstaltninger anvendes, under forudsætning af, at de tilbudte eksportmuligheder i lande og territorier opretholdes uden forskelsbehandling for varer med oprindelse i Fællesskabet samt i de øvrige lande og territorier.

Disse foranstaltninger skal gradvis gøres smidigere, således at de i videst muligt omfang afskaffes ved afslutningen af en periode, som skal fastsættes for hvert enkelt tilfælde.

##### Artikel 4

Såfremt der består vanskeligheder for afsætningen af en bestemt vare på hjemmemarkedet i et land eller territorium, kan de ansvarlige myndigheder i dette land eller territorium, uanset artikel 3, og forudsat at Kommissionen forud er blevet underrettet herom, udsætte indførsler af denne vare i en begrænset periode, som skal fastsættes i hvert enkelt tilfælde, under forudsætning af at disse vanskeligheder påvises og at der fremsættes alle de redegørelser, der er nødvendige for at bedømme nødvendigheden af at forbyde disse indførsler.

Kommissionen underretter straks de øvrige medlemsstater om de i første afsnit nævnte påtænkte foranstaltninger og redegørelser. Den meddeler i påkommende tilfælde sine bemærkninger til disse foranstaltninger.

På anmodning fra en medlemsstat eller fra Kommissionen finder der konsultationer sted i Rådet om disse foranstaltninger inden deres ikrafttræden.

### BILAG IV

#### Erklæring vedrørende indførelse af det generelle præferencesystem inden for rammerne af De forenede Nationers konference om handel og udvikling

Afgørelsens bestemmelser, særlig artikel 3, er ikke til hinder for indførelse af et generelt præferencesystem, og navnlig af de øverste lande deltager heri.

## BILAG V

## Fordelingstabeller i henhold til artikel 17 i afgørelsen

Interventioner	Lande		
	Franske oversøiske territorier og departementer	Oversøiske lande med hvilke Nederlandene opretholder særlige forbindelser	Samlede interventionsbeløb
Støtte, som ikke skal tilbagebetales	30 mill. RE	32 mill. RE	62 mill. RE
Lån på særlige vilkår	6 mill. RE	4 mill. RE	10 mill. RE
Totalbeløb for støtte, som ikke skal tilbagebetales og for lån på særlige vilkår	36 mill. RE	36 mill. RE	72 mill. RE
Interventionsbeløb for lån fra Banken	indtil 5 mill. RE	indtil 5 mill. RE	indtil 10 mill. RE

## BILAG VI

## om forvaltning af den finansielle støtte

Kapitel 1  
TRANSAKTIONERNES ART

## Artikel 1

De i artikel 18 i afgørelsen fastsatte investeringer omfatter:

- direkte produktive investeringer, især på området for industri og turisme;
- udviklingsaktioner, som berører landbrugsøkonomien, især med henblik på at forbedre produktionsstrukturen og gøre produktionen mere varieret, samt at øge produktiviteten, særlig ved kortfristede aktioner; disse aktioner kan omfatte en vis forskning inden for rammerne af integrerede projekter;
- investeringer i den økonomiske og sociale infrastruktur, herunder infrastruktur til fremme af industri og håndværk.

## Artikel 2

Det tekniske samarbejde, som er knyttet til de i artikel 18 i afgørelsen fastlagte investeringer, omfatter især:

- planlægning og særlige og regionale udviklingsundersøgelser;
- tekniske, økonomiske og handelsmæssige undersøgelser, samt den forskning og de forberedende undersøgelser, der er nødvendige for projekternes gennemførelse;
- hjælp til udarbejdelse af dokumenter;
- hjælp til udøvelse af tilsyn med arbejderne;
- midlertidig hjælp til gennemførelse, igangsætning og udnyttelse af en bestemt investering eller et samlet udstyr, der i fornødent omfang omfatter uddannelse af personalet, der er beskæftiget med investeringens eller udstyrets funktion og vedligeholdelse;
- midlertidig overtagelse af udgifter i forbindelse med teknikere og levering af de forbrugsgoder, som er

nødvendige for den gode gennemførelse af et investeringsprojekt.

## Artikel 3

Det i artikel 18 i afgørelsen forudsatte almindelige tekniske samarbejde omfatter især:

- tildeling af stipendier til studier, praktikanttjeneste og brevkurser med henblik, principielt i lande og territorier, på uddannelse og faglig videreuddannelse af deres statsborgere;
- gennemførelse af særlige uddannelsesprogrammer i lande og territorier, særlig for personalet i offentlige tjenestegrene og virksomheder i lande og territorier, eller for personalet i deres virksomheder;
- udsendelse til lande og territorier, på deres anmodning, af sagkyndige, rådgivere, teknikere og instruktører fra medlemsstaterne eller fra lande og territorier til et bestemt hverv og for en begrænset varighed;
- levering af forsøgs- og demonstrationsmateriale;
- planlægning af korte uddannelseskurser for statsborgere fra lande og territorier og af kurser for videreuddannelse af embedsmænd i disse lande og territorier;
- undersøgelser af særlige sektorer;
- undersøgelser af udsigterne for og midlerne til udvikling og ændring af økonomien i lande og territorier;
- almindelig oplysning og dokumentation til fremme af den økonomiske og sociale udvikling i lande og territorier, udviklingen af samhandelen mellem disse lande og territorier og Fællesskabet, samt gennemførelse af målene for et finansielt og teknisk samarbejde.

## Artikel 4

Den i artikel 18 i afgørelsen forudsatte støtte til afsætning og til fremme af salg har til formål:

- at forbedre strukturen og arbejdsmetoderne i organer,

tjenestegrene eller virksomheder, som medvirker til en udvikling af landets og territoriers udenrigshandel, eller til at fremme oprettelsen af sådanne opgaver, tjenestegrene eller virksomheder;

- b) at fremme lande og territoriers deltagelse i handelsmesser og -udstillinger med internationalt præg;
- c) at uddanne teknikere med henblik på udenrigshandel eller på fremme af salg;
- d) at foretage markedsundersøgelser og -analyser og fremme udnyttelsen af disse markeder;
- e) at forbedre oplysningen i Fællesskabet og i lande og territorier med henblik på udvikling af samhandelen.

## Kapitel II

### FINANSIERINGSBESTEMMELSER

#### Artikel 5

1. Projekterne og programmerne finansieres gennem støtte, som ikke skal tilbagebetales, gennem lån på særlige vilkår og lån fra Banken, eventuelt med rentegodtgørelse, eller finansieres samtidigt gennem flere af disse midler.

Endvidere kan virksomheder, som anvender forvaltningsmetoder med industrimæssig eller handelsmæssig karakter med henblik på deres investeringer drage fordel af bidrag til dannelse af hæftende kapital.

2. Dog finansieres de i artiklerne 2, 3 og 4 fastlagte aktioner om teknisk samarbejde som støtte, som ikke skal tilbagebetales.

#### Artikel 6

Lån, der er bestemt til finansiering af investeringsprojekter af økonomisk karakter, ydes enten direkte til de begunstigede, eller eventuelt, ved det pågældende lands eller territoriums mellemkomst, til et lokalt organ for udviklingsfinansiering, som optræder som finansminister.

Betingelserne og bestemmelserne for ydelse af lån ved formidleren af disse lån til den endelige begunstigede vedtages samtidigt og enstemmigt mellem låformidleren og de fællesskabsinstitutioner, som er beføjede til at yde lånet.

#### Artikel 7

1. Lånene på særlige vilkår tjener til helt eller delvis at finansiere investeringsprojekter af almen interesse for økonomien i det land eller territorium, for hvilke projekterne gennemføres, i det omfang disse projekters finansielle rentabilitet samt de økonomiske forhold i lande og territorier på tidspunktet for lånets ydelse muliggør en sådan finansiering.

2. Disse lån kan ydes for en periode på højst 40 år og kan sammenpasses med en udsættelse af afskrivningen på højst 10 år. De nyder fordel af gunstige rentevilkår.

3. Fællesskabet fastlægger betingelserne for ydelse af lånene samt bestemmelserne for deres gennemførelse og deres tilbagebetaling.

#### Artikel 8

1. Bankens undersøgelse af projekternes antagelighed og af ydelsen af lån fra dens egne indtægter foretages ifølge de bestemmelser, betingelser og fremgangsmåder, der er fastlagt i Bankens vedtægt.

2. Afskrivningsperioden for hvert af Bankens lån fastsættes på grundlag af projektets økonomiske og finansielle karakter: perioden kan ikke overstige 25 år.

3. Den beregnede rentesats er den, der anvendes af Banken ved lånets tegning. De rentegodtgørelser, der kan være forbundne med disse lån, må ikke medføre en ned-

sættelse til mindre end 3 % af den rentesats, som den begunstigede reelt skal udrede. Dog kan mindstesatsen, som skal udredes, ikke være under 2 %, når der er tale om lån, der bevilges gennem formidling af organer til finansiering af udvikling, som kontrolleres af statsmagten.

4. Det samlede beløb for rentegodtgørelser, beregnet til værdien på tidspunktet for tegningen af lånet til en sats og ifølge bestemmelser, som fastsættes af Fællesskabet, betales direkte til Banken.

#### Artikel 9

Med henblik på at fremme gennemførelse af projekter af almen interesse for økonomien i det pågældende land eller territorium, kan Fællesskabet til fordel for de i artikel 22, litra b), i afgørelsen nævnte begunstigede bidrage til dannelsen af hæftende kapital ved en styrkelse af de begunstigedes egne midler gennem deltagelse eller ved andre egnede midler.

Disse bidrag udgør mindre end halvdelen af kapitalen. De kan ydes samtidig med et lån fra Banken eller undtagelsesvis sammen med et lån på særlige vilkår.

## Kapitel III

### ANVENDELSE AF STØTTEN

#### Artikel 10

1. De i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2 i afgørelsen udarbejdede dokumenter forelægges Fællesskabet stillet til Kommissionen.

Dog forelægges for Banken projekter, for hvilke der enten er ansøgt om lån fra Banken, eventuelt sammen med en rentegodtgørelse, eller om et bidrag til dannelse af hæftende kapital.

2. Den i ansøgningen anførte finansieringsmåde foregriber ikke finansieringsbestemmelser, som fastsættes af Fællesskabet.

#### Artikel 11

1. Den finansielle støtte kan anvendes til dækning af importudgifter såvel som de lokale udgifter, som er nødvendige til gennemførelse af godkendte investeringsprojekter,

2. Denne støtte kan ikke anvendes til dækning af almindelige udgifter i forbindelse med administration, vedligeholdelse og drift.

#### Artikel 12

Bestemmelserne vedrørende monopoler og kvantitative restriktioner, der opretholdes eller indføres ved anvendelse af artikel 7 i afgørelsen og bilag III, finder ikke anvendelse på indførsler i et land eller territorium, når disse finansieres gennem en fællesskabsstøtte.

#### Artikel 13

Fællesskabet og lande og territorier samarbejder med henblik på alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at de af Fællesskabet ydede beløb anvendes i overensstemmelse med bestemmelserne i artiklerne 23 og 25 i afgørelsen.

#### Artikel 14

Der fremsættes på forslag fra Kommissionen en henstilling, som enstemmigt vedtages af Rådet for De europæiske Fællesskaber, til regeringerne i Den franske Republik og i kongeriget Nederlandene, om de almindelige klausuler og betingelser, der anvendes ved overdragelse og gennemførelse af de af Fonden finansierede entrepriser.

#### Artikel 15

1. De kompetente myndigheder i lande og territorier er ansvarlige for gennemførelsen af de projekter, som fore-

lægges i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2 i afgørelsen og som finansieres af Fællesskabet. Endvidere er de begunstigede virksomheder, i det omfang det angår dem, ansvarlige for gennemførelsen af de projekter, de har forelagt.

2. De kompetente myndigheder i lande og territorier og, i påkommende tilfælde faginstitutioner eller andre fagorganer i medlemsstaterne eller i lande og territorier, er an-

svarlige for gennemførelsen af aktioner i forbindelse med teknisk samarbejde.

#### Artikel 16

De finansielle og administrative omkostninger i forbindelse med Fondens forvaltning samt omkostninger i forbindelse med kontrollen af projekter og programmer afskrives på de midler, der er bestemt til støtte, som ikke skal tilbagebetales.

### BILAG VII

#### om værdien af regningsenheden

##### Artikel 1

Værdien af den regningsenhed, der anvendes til at udtrykke beløb i afgørelsen eller i dennes gennemførelsesbestemmelser andrager 0,88867088 gram rent guld.

##### Artikel 2

Parikursen for en valuta i en medlemsstat i forhold til den i artikel 1 fastsatte regningsenhed er forholdet mellem vægten af rent guld i denne regningsenhed og den, der svarer til den parikurs for valutaen, som er anmeldt til Den internationale Valutafond. I mangel af en anmeldt parikurs, eller såfremt vekselkurser, der afviger fra parikursen udover den af Valutafonden tilladte margin, anvendes til løbende betalinger, beregnes den vægt af rent guld, der svarer til valutaens parikurs på grundlag af den vekselkurs, der på beregningsdagen i medlemsstaten til løbende betalinger anvendes på en direkte eller indirekte bestemt valuta, som er indløselig i guld, og på grundlag af den parikurs, der er anmeldt til Valutafonden for denne konvertible valuta.

##### Artikel 3

Regningsenheden, således som den er bestemt i artikel 1, forbliver uændret i hele afgørelsens gennemførelsesperiode. Såfremt der inden udløbet af afgørelsens gennemførelsesperiode indtræder en ændring, hvorefter Den internationale Valutafond ved anvendelse af artikel 4, afdeling 7 i dens vedtægt har truffet afgørelse, og som er ensartet proportional med alle valutaers pari i forhold til guld, ændres dog regningsenhedens finguldvægt i omvendt forhold til denne ændring.

Såfremt en eller flere medlemsstater ikke anvender den i ovennævnte afsnit af Den internationale Valutafond truffede afgørelse, ændres regningsenhedens vægt af rent guld i omvendt forhold til den af Den internationale Valutafond besluttede ændring. Dog undersøger Rådet den således opståede situation og træffer på forslag fra Kommissionen og efter udtalelse fra Det monetære Udvalg ved det i artikel 13, stk. 3 i den interne aftale om finansiering og forvaltning af støtte fra Fællesskabet fastsatte kvalificerede flertal de nødvendige foranstaltninger.

### BILAG VIII

#### Liste over de i artikel 38 i afgørelsen nævnte lande og territorier

- a) *Oversøiske lande:*  
Suriname og De nederlandske Antiller.
- b) *Oversøiske territorier:*  
Saint-Pierre og Miquelon, Comorerne, Afarernes og Issærnes franske område, Ny Kaledonien og herunder hørende områder, Wallisøerne og Futunaøen, fransk Polynesien, Sydpolarlandene.

### BILAG IX

#### Erklæring fra kongeriget Nederlandenes regering

Kongeriget Nederlandenes regering henleder opmærksomheden på kongerigets forfatningsmæssige struktur, således som den er fastlagt i vedtægten af 29. december 1954, og navnlig på selvstyret i de ikke-europæiske dele af kongeriget, for så vidt angår visse bestemmelser i afgørelsen, samt på den kendsgerning at denne afgørelse følgelig er truffet i samarbejde med regeringerne i Suriname og i De nederlandske Antiller i medfør af de forfatningsmæssige procedurer, der gælder i kongeriget.

Den erklærer, at som følge heraf og uanset de rettigheder og forpligtelser, den har påtaget sig ved traktaten og afgørelsen, vil regeringerne i Suriname og i De nederlandske Antiller opfylde de forpligtelser, der følger af afgørelsen.